

No. 53142*

**Republic of Korea
and
Mongolia**

Agreement on social security between the Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia. Ulaanbaatar, 8 May 2006

Entry into force: *1 March 2007, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English, Korean and Mongolian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 8 December 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**République de Corée
et
Mongolie**

Accord sur la sécurité sociale entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Mongolie. Oulan-Bator, 8 mai 2006

Entrée en vigueur : *1^{er} mars 2007, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais, coréen et mongol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *République de Corée, 8 décembre 2015*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND
THE GOVERNMENT OF MONGOLIA**

The Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Being desirous of regulating the relationship between the two countries in the field of social security, and

Wishing to prevent double coverage under their social security systems for nationals of the two countries working in their respective territories,

Have agreed as follows:

PART I

General Provisions

Article 1

Definitions

1. For the purposes of this Agreement:
 - (a) "national" means, as regards the Republic of Korea (hereinafter referred to as "Korea"), a national of Korea as defined in the Nationality Law, as amended, and as regards Mongolia, a national of Mongolia as defined in the Nationality Law;
 - (b) "legislation" means the laws and regulations specified in Article 2 of this Agreement;
 - (c) "Competent Authority" means, as regards Korea, the Minister of Health and Welfare or the Minister of Labor, each to the extent that he/she is responsible for the implementation of the legislation specified in paragraph 1 (a) of Article 2, and as regards Mongolia, the Minister of Social Welfare and Labor;
 - (d) "Agency" means, as regards Korea, the National Pension Service, the Korea Labor Welfare Corporation or the Regional Labor Office responsible in full or in part for the implementation of the laws specified in paragraph 1 (a) of Article 2, and as regards Mongolia, the State Social Insurance General Office.

2. Any term not defined in this Article shall have the meaning assigned to it in the applicable legislation.

Article 2
Applicable Legislation

1. This Agreement shall apply to the following legislation:
 - (a) as regards Korea,
 - (i) the National Pension Act,
 - (ii) the Employment Insurance Act,
 - (iii) the Act on the Collection, etc. of Premiums for Employment Insurance and Industrial Accident Compensation Insurance, and
 - (iv) regulations related to the above Acts;
 - (b) as regards Mongolia,
 - (i) the Law on Social Insurance,
 - (ii) the Law on Pensions and Benefits Provided by the Fund of Social Insurance,
 - (iii) the Law on Individual Pension Insurance Contribution Accounts, and
 - (iv) the Law on Unemployment Benefit provided by the Fund of Social Insurance.
2. Unless otherwise provided in this Agreement, the legislation referred to in paragraph 1 of this Article shall not include treaties or other international agreements on social security that may be concluded between one Contracting Party and a third party, or legislation promulgated for their specific implementation.
3. This Agreement shall also apply to future legislation which amends, supplements, consolidates or supersedes the legislation specified in paragraph 1 of this Article.

PART II

Provisions on Coverage

Article 3

General Provisions

1. Where a national who is subject to the legislation of a Contracting Party works in the territory of the other Contracting Party for a period that is not expected to exceed sixty calendar months, that person shall be subject only to the legislation on coverage of the first Contracting Party with regard to that work, as though that person still worked in the territory of the first Contracting Party.

2. In case the work referred to in paragraph 1 of this Article continues beyond the period specified in that paragraph, the legislation of the first Contracting Party shall continue to apply upon the request of the worker, provided that the Competent Authorities of both Contracting Parties or the Agencies designated by them consent thereto.

Article 4

Members of Diplomatic Missions

and Civil Servants

1. Nothing in this Agreement shall affect the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, or of the Vienna Convention on Consular Relations of April 24, 1963.

2. Subject to paragraph 1, where a person who is employed by the national or local Government Service, or treated as such, of one Contracting Party is sent to work in the territory of the other Contracting Party, the legislation of the first Contracting Party shall continue to apply to that person as if that person were employed in its territory.